



## 不可抗拒的事

## AlGhashia

## الْغَشِيَّة

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 不可抗拒的大事的消息不曾传达给你吗？

1. Has there reached you the news of the overwhelming.

هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ الْغَشِيَّةِ ﴿١﴾

2. 在那天有些面孔是（含羞带愧地）下垂的、

2. (Some) faces on that Day shall be downcast.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

3. 辛苦的、困乏的。

3. Laboring, weary.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾

4. 他们即将进入烈火（受煎熬），

4. They will (enter to) burn in the hot blazing Fire.

تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

5. 饮滚烫的热泉，

5. They will be given to drink from a boiling fountain.

تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ عَاطِيَةٍ ﴿٥﴾

6. 除了多刺的苦果之外，不给他们食物，

6. No food for them except from a thorny dry grass.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

7. （它们）既不营养也不解饿。

7. Which will neither nourish nor satisfy against hunger.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

8. 在那天，有些（其它的人）面孔将是

8. (Other) faces on that Day shall be

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾

安详的。	joyful.	
9. 为（他们）过去的努力而高兴。	9. With their efforts, well pleased.	لِسَعِيهَا رَاضِيَةً ﴿٩﴾
10. （他们）将在崇高的乐园中，	10. In elevated Garden.	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾
11. 在那里听不到无聊的言语，	11. They shall not hear therein idle talk.	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾
12. 那里有涌出的泉水，	12. In it will be running spring.	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾
13. 那里有被升高的座位，	13. In it there will be raised couches.	فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾
14. 和放在手边的大杯，	14. And goblets set in place.	وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾
15. 和成排的椅垫（靠枕），	15. And cushions ranged in rows.	وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾
16. 和展开的（华丽的）地毯。	16. And fine carpets spread out.	وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾
17. 他们没有留意骆驼是怎样被造化的？	17. Then do they not look at the camels, how they are created.	أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾
18. 天是如何被升高的？	18. And at the sky, how it is raised high.	وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾
19. 山岳是如何被安置的？	19. And at the mountains, how they are firmly set.	وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾
20. 和地是如何被展开的？	20. And at the earth, how it is spread out.	وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. 你要提醒（他们），因为你只是一位提醒者，

21. So remind (O Muhammad), you are only an admonisher.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. 你不是他们的监护者，

22. You are not over them a controller.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. 倘若任何人避开并不信，

23. But him who turns away and disbelieves.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. 安拉将以非常严厉的刑罚来惩罚他。

24. Then Allah will punish him with the greatest punishment.

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. 他们将回到我这里。

25. Indeed, to Us is their return.

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. （那时我会叫他们来结算），他们的结算在我。

26. Then indeed, upon Us is their account.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

